

<<商务英汉翻译>>

图书基本信息

书名：<<商务英汉翻译>>

13位ISBN编号：9787566302533

10位ISBN编号：7566302531

出版时间：2012-3

出版时间：对外经贸大学出版社

作者：常玉田

页数：328

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

内容概要

从使用方式上看,《全国高等院校商务翻译精品系列教材:商务英汉翻译(本科)》的例句可以分为三大类。

第一类放在各章各节理论阐述后面,予以详细解释,用以说明要点,便于作者读者沟通。

第二类排在上述内容之后,只有原文和译文,但是没有解释,留待教师课堂上讲解。

一半以上的例句提供了两种或两种以上的译文,演示常见问题,便于读者对比,方便课上就论述主题展开讨论。

第三类作为练习布置在各章的最后,期望读者学习各章各节之后认真对待,以臻学以致用。

部分例句只有一种译文,表明这个译文成立,是为说明书中相关论述的主题所指,大多作为例句分类中的第二类使用。

<<商务英汉翻译>>

书籍目录

- 第一章 专有名词译法
 - 第一节 译名混乱
 - 第二节 基本译法
 - 第三节 实务操作
 - 第四节 回译种种
- 第二章 五类专有名词
 - 第一节 人名和职务
 - 第二节 机构名称
 - 第三节 企业名称
 - 第四节 地名和地址
 - 第五节 其他专有名词
- 第三章 数量词(上)
 - 第一节 使用汉字
 - 第二节 阿拉伯数字
 - 第三节 小数、分数和百分数
- 第四章 数量词(下)
 - 第一节 倍数问题
 - 第二节 日期和时间
 - 第三节 相关问题
 - 第四节 综合应用
- 第五章 直译与意译
 - 第一节 直译
 - 第二节 意译
 - 第三节 直意并用
 - 第四节 译意不译词
- 第六章 词义的判断
 - 第一节 一词多译
 - 第二节 异词同译
 - 第三节 使用工具书
 - 第四节 上下文
- 第七章 词义的表达
 - 第一节 概念移植
 - 第二节 词类转换
 - 第三节 合并同类项
 - 第四节 功能动词
- 第八章 词义具体化
 - 第一节 准确翻译
 - 第二节 具体化
 - 第三节 行业特征
 - 第四节 相关问题
- 第九章 加词译法
 - 第一节 方法概述
 - 第二节 技术性加词
 - 第三节 适度重复
 - 第四节 解释性加词

<<商务英汉翻译>>

第十章 减词译法

第一节 词语省略

第二节 结构减词

第三节 实义词省略

第四节 加减相结合

第十一章 修辞转换

第一节 直译保留形象

第二节 意译保留含义

第三节 直译意译相结合

第四节 巧用汉语意象

第十二章 句型调整

第一节 直译和颠倒

第二节 词序颠倒

第三节 语序调整

第四节 移位就义

第十三章 分译和合译

第一节 正确断句

第二节 分译方法

.....

第十四章 肯定与否定

第十五章 被动语态

第十六章 以人为本

第十七章 时间顺序

第十八章 叙述与归化

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>